こうほう 広報ふくろい英語版第92号【No.92】

# FUKUROI NEWSLETTER

### 2025 February

<INFORMATION・お知らせ>



#### **City Housing and Prefectural Housing Tenants**

しえいじゅうたく けんえいじゅうたくにゅうきょしゃ 市営住宅・県営住宅入居者



	Public housing complexes (Danch) with vacancies are announced on the 10th day of every month.
	Please check availability by phone or on the website of the Prefectural Housing Supply Corporation (Ken Jutaku Kyokyu Kousha)
Date & Time	through the above QR.
	Japanese: ☎ 053-455-2366
	Portuguese: 🕿 053-489-9411
	For City Housing: People living or working in Fukuroi City
Eligibility	For Prefectural Housing: People living in Japan
Eligibility	◆ There are additional conditions relating to number of dependents and income etc.
	Please inquire for more details. If there are several applicants for the same residence, a name will be drawn randomly.
	Please submit the application form available at the contact details below or Fukuroi City Hall 3F, Architecture & Housing Division
	(Kenchiku Jutaku-ka) directly to the service counter or via post. Application forms can also be downloaded from the above website.
	Application period:
How to Apply	At the service counter: Between 10 and 18 of the months
	Via post: To be postmarked between 10 and 18 of the months
	Applications for the Ota-Nishi Danchi City housing complex will only be accepted at the following details at any time during
	office hours.
	Prefectural Housing Supply Corporation, Seibu Branch (Ken Jutaku Kyokyu Kousha Seibu-shisha) 🕾 053-455-0025
Contact Details	Address: Hamamatsu-shi Chuo-ku, Chuo 1-12-1, postal code: 430-0929
	(Open 8:30 am – 4:30 pm, Closed Saturdays, Sundays, and National Holidays)



### Chutoen General Medical Center: 1-Day Health Screening Fee to Be Revised From April

ちゅうとうえんそうごういりょう ひがえ にんげん けんきりょうきん がつ かいてい 中東遠総合医療センター 日帰り人間ドック検査料金を4月から改定します



	Fee Before Revision (Tax included)	Fee After Revision (Tax included)		
	¥ 40,700	¥ 44,000		
Details	dokku) fee at the Health Screening & Medical Check- April onwards.	her utilities and materials, the one-day health screening (higaeri ningen hup Center of the Chutoen General Medical Center will be revised from hings or the fees for other courses or optional screenings.		
Contact Details	Chutoen General Medical Center, Health Screening & Senta) № 0537-28-8028 (Open 9:00 am - 4.30 pm, Closed Saturdays, Sunday	Medical Check-up Center (Chutoen Sogo Iryo Senta, Ningen Dokku Kenshin ys and national holidays)		



#### **Confirm Your Child Allowance Payments**

児童手当の振り込みをご確認ください



Payment Date	Monday 10 February
	February is a child allowance payment month. Child allowance for the duration of <u>December 2024 – January 2025 (2 months)</u> will be paid on the above date.
	① Monthly amount per child under the age of 3 : First-born and second-born child: ¥15,000 (Third-born or later children: ¥30,000)
Details	② Monthly amount per child from the age of 3 to high school age: First-born and second-born child: ¥10,000 (Third-born or later children: ¥30,000)
	Some of those eligible are required to newly apply to receive the allowance.
	For details, please check the 1st page of the Fukuroi Newsletter (No.88) October 2024 or the city website.
Contact Details	Citizen's Wellbeing Division, Family Welfare Section (Shiawase Suishin-ka, Katei Fukushi-kakari)
	<b>№</b> 0538-44-3184



#### **Volunteers to Work Together at Flower Farm**

花工場で一緒に活動していただけるボランティア



Details	Volunteers are needed to produce flower seedlings from seeds to be planted in public flower beds in the city for distribution twice a year (June and November). Production activities will be compensated.
Target	People living in Fukuroi City
How to Apply	Please inquire at the following service counter <b>directly</b> , via <b>phone</b> , via <b>FAX</b> , or via <b>email</b> .  Applications will be accepted at any time during office hours.
Contact Details	Maintenance & Management Division, Maintenance & Parks Section (Iji Kanri-ka, Iji Koen-kakari) ☎ 0538-44-3165 FAX: 0538-42-3367 ☑ kensetsu@city.fukuroi.shizuoka.jp



#### **Management Staff for "After-School Children's Classrooms"**

「放課後子ども教室」運営スタッフ



Details	Management staff at <b>After-School Children's Classrooms</b> ( <i>Hokago Kodomo Kyoshitsu</i> ) are needed to look after children's safety during after-school activities and participate in simple games and other activities with the children from <b>May</b> .  The number of days to engage in these activities will be <b>10 - 20 per year</b> .
Date & Time	Wednesdays, around 2:30 pm – 3:30 pm (approximately 1 hour after school)
Location	Fukuroi Nishi Elementary School, Imai Elementary School, Kasahara Elementary School, Yamana Elementary School, Konan Elementary School, Asaba Higashi Elementary School, and Asaba Higashi Community Center (as After-School Children's Classroom (Hokago Kodomo Kyoshitsu) at Asaba Minami Elementary School)
Limit & Target	Anyone (If there are many applications, the selection will be made.)
Payment Amount	Around ¥700 per time as gratuity (paid at the end of the fiscal year, depending on the activity)
How to Apply	Please submit your <b>name</b> , <b>address</b> , <b>date of birth</b> , <b>phone number</b> and <b>e-mail address directly</b> , via <b>phone</b> , via <b>e-mail</b> or via <b>post</b> to the <b>details below</b> . Applications will be accepted at any time during office hours.
Contact Details	Lifelong Education Division, Lifelong Education Section (Shogai Gakushu-ka, Shogai Gakushu-kakari) ☎ 0538-86-3191   ✓ syougai@city.fukuroi.shizuoka.jp Address: Fukuroi-shi, Araya 1-2-1, postal code: 437-0013



#### **Call for Musical Performers at Mellow Plaza Open Live Day**

メロープラザオープンライブデー出演者募集





Date & Time	①Acoustic Music Day: Saturday 24 May, 10:30 am-5:15 pm ②Piano Day: Sunday 25 May, 10:30 am-5:15 pm
Location	Mellow Plaza, Multifunctional Hall (Takino Horu)
Details	Musical performance (any genre). There will also be live streaming.
Details	Performance time: 30 minutes (including changeover time) per group
	①Acoustic music performance: Amateur bands (group of 1-3 people playing acoustic instruments) active in the city and
Target	neighboring cities and towns
	②Piano performance: 1-2 people per performance
Limit	10 groups per day (If there are many applications, the performers will be chosen randomly.)
Cost	¥200 per person
	Please submit your name, address, phone, e-mail, name of the group, musical genre and the content of the group's activities
How to Apply	directly, via phone, via fax, via email, via post, via Mellow Plaza's official LINE, or through the application form on the website to the
	contact details below. Application period: Saturday 15 February – Saturday 15 March
	Mellow Plaza (Mero Puraza) 🕿 0538-30-4555 FAX: 0538-23-8000 🖂 mellow-plaza@asahi-net.email.ne.jp
Contact Details	Address: Fukuroi-shi, Asana 1027, postal code: 437-1102
	(Open 9:00 am – 10:00 pm, Closed Wednesdays)

#### <EVENT・イベント>



#### 10<sup>th</sup> Fukuroi Japanese Speech Contest

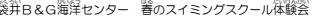
第10回袋井日本語スピーチコンテスト

Date & Time	Sunday (national holiday) 23 February, 1:30 pm – 3:30 pm				
Location	Hattasan Temple, Shiunkaku				
Details	Spectate a Japanese speech contest by foreign residents.				
Target	All are welcome.				
Cost	Free of charge				
How to Apply	No need to apply. Head straight to the venue on the day.				
Contact Details	Fukuroi International Friendship Association (Fukuroi Kokusai Koryu Kyokai)  ☎ 0538-43-8070				





## Fukuroi B&G Pool Spring Trial Swimming Classes for Kids袋部B&G海洋センターちのスイミングスクール体験会





Course	Day	Period	Time	Target	Limit	Cost			
Little Kids(Yoji)		8, 15, 22 & 29 MAR (All Saturdays) 4 classes (total)	9:20 am – 10:20 am	Born between 2 April 2018 –1 April 2021	30 children				
Little Kids & Elementary School Kids (Yoji&Shogakusei)	SAT		10:25 am – 11:25 am	Born between 2 April 2016 –1 April 2020	40 children	¥ 5,000			
Elementary School Kids (Shogakusei)			11:30 am – 12:30 pm	Born between 2 April 2012 –1 April 2018	40 children				
How to Apply	In order of application. Please submit your application form (available at the following service window) directly and pay for the fee at the contact details below at the same time. Application forms can also be downloaded through the website.   ※Phone application is not accepted. Application period: Friday 14 – Monday (national holiday) 24 February (Reception: 9:00 am – 7:00 pm) ◆ Admission fee and insurance are included in the course fee.								
Contact Details	Fukurd	Fukuroi B & G Pool ® 0538-43-1523 (Closed the 3rd Monday of every month)							



#### **Fukuroi B&G Pool Swimming Programs**

袋井B & G海洋センター スイミングプログラム





#### Kids Swimming Program

Course	Day	Period	Time	Target	Limit	Cost
Little Kids(Yoji)		From MON 7 APR 15 classes (total)	2:50 pm – 3:50 pm	Born between 2 April 2019 –1 April 2022	30 children	¥ 15,000
Little Kids & Elementary School Kids(Yoji&Shogakusei)	MON		3:55 pm – 4:55 pm	Born between 2 April 2017 –1 April 2021	40 children	¥ 15,000
Elementary School Kids (Shogakusei)			5:00 pm – 6:00 pm	Born between 2 April 2013 –1 April 2019	40 children	¥ 15,000
Little Kids(Yoji)		From SAT 5 APR 18 classes (total)	9:20 am – 10:20 am	Born between <b>2 April 2019 –1 April 2022</b>	30 children	¥ 18,000
Little Kids & Elementary School Kids(Yoji&Shogakusei)			10:25 am – 11:25 am	Born between 2 April 2017 –1 April 2021	40 children	¥ 18,000
Elementary School Kids (Shogakusei)	SAT		11:30 am – 12:30 pm	Born between 2 April 2013 –1 April 2019	40 children	¥ 18,000
Elementary School Kids (Shogakusei)			12:35 pm – 1:35 pm	Born between 2 April 2013 –1 April 2019	40 children	¥ 18,000

#### Adult Swimming Program

Course	Day	Period	Time	Target	Limit	Cost
Underwater Exercise (Body Design Walking)	WED	From WED 2 APR 18 classes (total)	9:10 am – 9:55 am	Persons aged 20+	10 persons	¥ 18,000
Lively Ladies Swim (Ikiiki Ladies Swim)		` '	10:35 am –11:35 am		20 persons	¥ 18,000
First Step Swim	TUIT	From THU 3 APR	9:20 am – 10:20 am	Davage and 201	20 persons	¥ 18,000
Beginner Swim	THU	18 classes (total)	10:30 am – 11:30 am	Persons aged 20+	10 persons	¥ 18,000

#### Baby/Child & Parent Swimming Program

Cours	е	Day	Period	Time	Target	Limit	Cost
Baby/Child & Swimm (Baby/Oyako S	ing	THU	From <b>THU 3 APR</b> 18 classes (total)	10:30 am – 11:15 am	Children born between 2 April 2022 – September 2024 & parents/guardians	20 pairs	¥ 18,000
How to A	pply	Applica Applica  If the	Please submit your application form (available at the following service window) directly to the contact details below.  Application forms can also be downloaded through the website.   Application period: Tuesday 25 February – Saturday 8 March (Reception: 9:00 am – 7:00 pm)  If there are many applications, participants will be chosen randomly. Notification of results will be sent via post.  Admission fee and insurance are included in the course fee.				
Contact D	etails	Fukuroi B & G Pool ☎ 0538-43-1523 (Closed the 3rd Monday of every month)					





#### After Hours and Holiday Emergency Care Roster February 15 - March 15 2025

でかん。 きゅうじつきゅうきゅうとうばんいひょう れいわ ねん がつ にち がつ にち 夜間・休日 救 急 当番医表 令和7年2月15日~3月15日

When seeking emergency care, please call and inform the doctor of your symptoms before visiting the clinic/hospital.

Da	ate	Clinic Name	Address	Medical Practice	TEL (0538)
2/15	SAT	Seek treatment at clinics during standard (TEL: 0537-21-5555)	d treatment hours, or go to	Chutoen General Medical Center	(3333)
16	SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
17	MON	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Paediatrics, allergology	41-0852
18	TUE	Kurebayashi Naika Junkanki Naika Iin	Kasui-no-Mori 51-8	Internal medicine, cardiology, diabetes medicine	31-5123
19	WED	Asaba lin	Asaba 1767-1	Internal medicine, gastroenterology	23-6320
20	THU	Miki Shonika lin	Izumi-cho 1-7-5	Paediatrics	43-3797
21	FRI	Tokunaga lin	Nishi-dori 149-1	Internal medicine, paediatrics	23-2017
22	SAT	Seek treatment at clinics during standard (TEL: 0537-21-5555)	d treatment hours, or go to	Chutoen General Medical Center	
23	SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
24	MON	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
25	TUE	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, cardiology	41-3000
26	WED	Karashidane Shinryojo	Kayama 1305	Internal medicine, nephrology	30-7080
27	THU	Nagata Icho · Shokakika Iin	Kawai 856-9	Internal medicine, gastroenterology	43-2355
28	FRI	Tanaka Junkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, cardiology	41-0810
3/1	SAT	Seek treatment at clinics during standard (TEL: 0537-21-5555)	d treatment hours, or go to	Chutoen General Medical Center	
2	SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
3	MON	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Paediatrics, allergology	41-0852
4	TUE	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, gastroenterology, cardiology, rheumatology	49-1331
5	WED	Asaba lin	Asaba 1767-1	Internal medicine, gastroenterology	23-6320
6	THU	Kurebayashi Naika Junkanki Naika Iin	Kasui-no-Mori 51-8	Internal medicine, cardiology, diabetes medicine	31-5123
7	FRI	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Internal medicine, paediatrics	23-8300
8	SAT	Seek treatment at clinics during standard (TEL: 0537-21-5555)	d treatment hours, or go to	Chutoen General Medical Center	
9	SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
10	MON	Miki Shonika lin	Izumi-cho 1-7-5	Paediatrics	43-3797
11	TUE	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, cardiology	41-3000
12	WED	Shimura Naika lin	Kuno 1973-3	Internal medicine, pulmonology, paediatrics	44-1159
13	THU	Nagata Icho · Shokakika Iin	Kayama 1305	Internal medicine, gastroenterology	43-2355
14	FRI	Tokunaga lin	Nishi-dori 149-1	Internal medicine, paediatrics	23-2017
15	SAT	Seek treatment at clinics during standard (TEL: 0537-21-5555)	d treatment hours, or go to		•

Edited & Published by へんしゅう はっこう 編集・発行 Fukuroi City Hall, Intercultural Affairs Division, Intercultural & International

Exchange Section (Fukuroi Shiyakusho, Tabunka Kyosei Suishin-ka, Koryu Suishin-kakari)

袋井市役所 多文化共 生推進課 交流 推進係 TEL 0538-44-3138

Orientation Video for Foreign Residents - Living in Fukuroi

Foreign Resident Consultation Desk



Please check out this video made by the city with helpful information about living in Fukuroi on **YouTube**.



We provide consultations for Japanese language study, education and work etc. Available in English.

TEL: (0538) 43 - 8070

Location: Fukuroi International Exchange Center (Araya 1-1-15)